

CONTACTO

Para los contenidos completos ingresá a nuestra web www.con-tacto.org

ConTacto fue declarado de Interés Cultural por la Honorable Cámara de Diputados de la Nación, por la Municipalidad de la ciudad de Rosario, por el Honorable Concejo Municipal de la Ciudad de Santa Fe de la Vera Cruz, por la Secretaría de Cultura de la Nación, de Interés Parlamentario por las Honorables Cámaras de Diputados y Senadores de la Provincia de Santa Fe, de Interés Departamental por el Honorable Concejo Deliberante de Luján de Cuyo y además está premiado por el Concejo Publicitario Argentino con sus Premios Obrar 2010.

Mirar cine es mucho más que ver una película

Un grupo de profesionales logró integrar el cine a la vida de los no videntes mediante la audiodescripción. Les contamos los detalles de esta nueva experiencia.

Por María Eugenia Tabacco

Quién no se ha emocionado hasta las lágrimas, temblado de miedo y hasta soñado con viajar al pasado o ser un superhéroe; mientras el vecino de asiento y otro de más allá hacían crujir con estruendo un puñado de pochoclos humeantes. Mirar una buena película, abrir bien los ojos para no perder detalle, sigue siendo, para muchos, una de las experiencias más programadas del fin de semana... el cine, desde sus comienzos, es el lugar preciso y el momento indicado para sentir la magia de una historia, eso tan visual que nos transporta adonde queremos ir... ¿Nos pusimos siquiera a pensar alguna vez que todos nuestros sentidos, no sólo la visión, participan de esa fiesta que es pensarse dentro de la pantalla grande?



Pablo Tulio Colongo lo piensa y lo vive desde siempre. Tiene 37 años, es Psicólogo y actualmente forma parte del gabinete profesional de la Escuela Especial N° 2081 "Lidia Elsa Rouselle" para chicos ciegos y disminuidos visuales. Para él, ver una película es mucho más que eso, es mirarla con todos los sentidos. Y porque cree en la "posibilidad de elegir", participa desde hace algún tiempo en la corrección de guiones de películas en audiodescripción, un proyecto que Elena Marull viene realizando y presentando en Rosario, que tiene mucho para dar y ya lleva más de cinco películas argentinas adaptadas.

"Cómo quiero que me cuenten una película, cuál sería la mejor forma de hacerlo,

así comenzó mi aporte", dice Pablo. "La audio descripción apunta a usar las palabras para narrar las escenas que son visuales en una película, como los gestos, las miradas, los movimientos o las acciones necesarias para comprender detalles importantes de la historia, que muchas veces se pierden a la observación de la persona ciega. Lo importante es respetar la historia que la película quiere contar, por eso las descripciones en audio tienen que ser justas en la medida de lo posible, muchas veces un exceso de descripción no colabora con el entendimiento de lo que se quiere comunicar y se produce ruido".

Para Pablo el cine siempre estuvo presente. "Qué puedo decir del cine, el cine siempre formó parte de mi vida, de chico mis padres me llevaban con frecuencia a ver películas, ellos me las iban relatando en el momento, sumado a que casi siempre eran en inglés y además de contar esos detalles que se me perdían por la vista, había que leerlas en voz alta. Ha pasado muchas veces que nos chiflaron o algún vecino se cambió de lugar, aunque se leía y hablaba en voz muy baja, casi un murmullo. Luego aprendimos que cuando nos sentábamos era conveniente aclarar a los espectadores de alrededor que se iba a relatar a una persona cie-

ga y que muy probablemente se sentiría el murmullo. Hemos ido a ver hasta 3 películas en un día". Y añade: "Para mí el cine es como la lectura, creo que es de las cosas que "te abren la cabeza", te enriquecen, te aportan maneras y formas distintas de ver y vivir la vida. Yo con el cine me emocioné, lloré, me enojé, fui muy feliz y conocí historias nuevas. Con el cine y las diferentes películas creo que también uno puede ir recorriendo su propia historia, toda película te remite a un momento y cada una te deja diferentes cosas para pensar y reflexionar".

La idea es que todos puedan elegir, de esta manera lo resume Pablo: "Me gusta mucho ver películas, creo que son un momento para compartir y pasar con otro. Pero la audiodescripción me parece totalmente necesaria, por la oportunidad que plantea. Creo que como ciego, y para cualquier ser humano, lo importante es poder elegir, tener la posibilidad de generar y tener diferentes opciones que nos dan libertad, nos hacen más independientes. La audiodescripción para mí es eso, es algo que lo tomo o lo dejo pero es importante que esté presente. Me da la independencia de ver cine solo si lo elijo o si estoy solo en ese momento, ya que tengo más datos para comprender esos mínimos detalles cubiertos por el



silencio, si bien el silencio en algunos momentos es indicador de un estado y la persona ciega también debe aprender a comprenderlos, hay otros momentos donde la historia plantea detalles de gestos que se nos pierden. Siempre digo que es un garrón estar viendo una película o lo que sea en la tele y que lo que dicen no explique lo que pasa, o que haya música y uno quede esperando, me ha pasado de esperar un final con alguna explicación, o un principio, como por ejemplo en Un Cuento Chino, si no se narra en la audiodescripción o si quien te la esta contando omite el dato de que la vaca esta cayendo sobre la mujer, probablemente no comprendamos una parte importante de la historia".

Con Tacto

El "Lector de Pantalla" es un programa que utilizan las personas ciegas para poder usar la computadora sin problemas. Para bajar el programa, lo pueden hacer desde un enlace en nuestra página web www.con-tacto.org

No descarte este material, puede acercarlo a las escuelas o bibliotecas de su zona.
En braille, resumen de contenidos.



MICROESPACIO TELEVISIVO por Canal 5
SABADOS y DOMINGOS a las 21hs.
MARTES y JUEVES a las 24hs.

INFORMACIÓN DE INTERÉS ONG

UN MUNDO POSIBLE
Cochabamba 1511 - Tel: 481-3017
cet@opcionestelmex.com.ar

CETEM - Centro Educativo Terapéutico Merliano (Ex Orlando Merli)
TE: 4263622
E-mail: cetemerliano@hotmail.com

CET Proyecto Puente Symbolon
Gutenberg 866 - TE: 438-5198
proyectopuentesymbolon@yahoo.com.ar

CET Rayuela
9 de julio 1976 - TE: 4481534
E-mail: -mdanad@hotmail.com
cet_rayuela@hotmail.com

TRAZOS
Zeballos 1941 TE: 4256506
E-mail: trazos_cet@hotmail.com

Incentivos para emplear a personas con discapacidad



El gobierno bonaerense lanzó el programa "Preba Público" de promoción del empleo, por medio del cual planea incentivar económicamente a los municipios para que contraten en sus plantas a personal con discapacidad permanentemente.

La puesta en marcha del programa estuvo a cargo del ministro de Trabajo bonaerense, Oscar Cuartango, quien destacó: "Es fundamental el trabajo conjunto entre diferentes áreas de gobierno para contribuir al compromiso de llegar al 4% de trabajadores con discapacidad en toda la administración pública."

El programa estará destinado a trabajadores con discapacidad que reúnan las condiciones de idoneidad para los cargos que deban cubrirse dentro de la planta de personal permanente municipal.

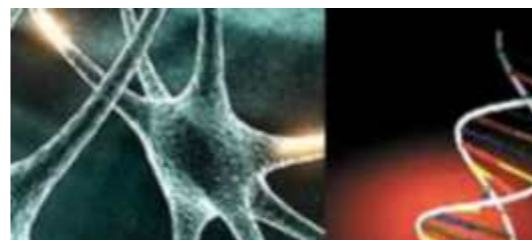
Los municipios que quieran incorporarse al Preba deberán presentar una propuesta donde se especifique la cantidad de personas destinatarias, el cronograma de ingreso, las fechas probables de incorporación y las áreas en las que prestarán servicios.

Los municipios cuyas propuestas sean aprobadas requerirán la autorización de cada Concejo Deliberante, y luego deberán adherirse mediante la suscripción de un convenio con el Ministerio de Trabajo bonaerense.

La iniciativa se implementará desde la Dirección de Grupos Vulnerables y Servicios de Colocación Laboral Selectiva (SeCLas), perteneciente a la Subsecretaría de Empleo del Ministerio de Trabajo de la provincia de Buenos Aires.

Fuente: Tiempo Argentino

Identifican genes vinculados a discapacidad intelectual



LONDRES, INGLATERRA.- Científicos alemanes han identificado 50 genes aparentemente vinculados a ciertos trastornos de discapacidad intelectual, lo que podría servir para facilitar el diagnóstico, prevención y eventual tratamiento de esas afecciones.

Los científicos, encabezados por Hans Hilger Ropers, del Instituto de genética molecular Max Planck de Berlín, creen que esos genes están ligados a trastornos cognitivos de tipo recesivo, que son muy frecuentes, pero sin embargo están poco estudiados.

Existe una gran variedad de defectos genéticos que pueden derivar en discapacidad intelectual o impedimentos cognitivos, y más de 90 de esos defectos han sido relacionados con mutaciones en el cromosoma X.

Sin embargo, se sabe mucho menos de la discapacidad intelectual autosomal -cuando esta está relacionada con otros cromosomas que no son el X ni el Y-, sea dominante o recesiva, pese a que supone el 90 por ciento de los casos de retraso mental.

Para corregir esta carencia, el equipo de Hilger efectuó un estudio genético sistemático de 136 familias en las que había casos de discapacidad intelectual autosomal recesiva, la que se da cuando debe haber dos copias defectuosas del gen para que aparezca la enfermedad (es decir, el padre y la madre transmiten a su descendencia una copia defectuosa cada uno).

Este tipo de trastorno hereditario es más difícil de identificar que otros porque los padres, aunque son portadores del gen recesivo, pueden no haber desarrollado el trastorno o enfermedad.

En su estudio, los científicos localizaron 50 nuevos genes que podrían estar vinculados al desarrollo de esos trastornos recesivos, así como nuevas mutaciones en genes que ya se habían vinculado a discapacidades intelectuales o afecciones neurológicas.

Fuente: informador.com.mx

El Día de los Abuelos en el Mundo



Los abuelos representan un gran pilar en la familia, de hecho de ellos parte una generación. Son ellos los que dejan un legado en la Familia misma.

Aunque la Asamblea General de las Naciones Unidas determinó que el 1 de octubre es el Día Internacional de las Personas de Edad, o los abuelos, hay países que lo celebran nacionalmente, algunos lo hacen en días esenciales de agosto, otros en octubre; de hecho no muchos países

celebran al Abuelo. En Argentina se celebra el tercer domingo de agosto.

La ONU también determinó 18 principios a los que tienen derecho en todo el mundo, algunos como:

Derecho a trabajar, pueden o no permanecer en su domicilio si ellos lo determinan, derecho a la salud, derecho a participar en movimientos, huelgas o cualquier evento, pueden vivir como quieran, pero sin alterar derechos de terceros.



El rincón de los más chiquitos

Fábula

Era un día de verano y una hormiga caminaba por el campo recogiendo granos de trigo para tener algo que comer en invierno. Una cigarra la vio y se sorprendió de que fuera tan laboriosa cuando los demás animales se daban al descanso.

La hormiga, de momento, no dijo nada; pero, cuando llegó el invierno, la cigarra, hambrienta, fue al encuentro de la hormiga para pedirle que le diera parte de su comida. Entonces, ella respondió: "Cigarra, si hubieras trabajado entonces, cuando yo me afanaba y tú me criticabas, ahora no te faltaría comida."

MORALEJA: Cada uno debe aprender a responder de su propia conducta.

Staff

Idea y producción: Daniel Serbali | **Asesoramiento integral:** Adriana Cappone
Coordinación General: Florencia Serbali Cappone | **Producción Ejecutiva:** Paola Oro
Diseño Gráfico: Marien Jacquier | **Web:** Franco Serbali Cappone
www.con-tacto.org · www.danielserbali.com.ar · contacto@danielserbali.com.ar
Tel.: (0341) 4451354 | **Impresión Braille:** Biblioteca Argentina para Ciegos.
Registro derechos de Autor Exp. Nro. 486328. Copyright 2008 - Rosario - Santa Fe.